『中國學』第65輯 (2018.12) DOI http://dx.doi.org/10.14378/KACS.2018.65.65.5
pp.077-088 ISSN : 1229-9618

论网络语言“打call”的生成及特征

金正勋*

【目 录】

1. 引言
2. "打call"词义的演变和泛用
3. "打call"流行的原因分析
4. "打call"一词词义成分分析与语法形式
5. "打call"一词的适用语境类别
6. "打call"的使用及形式特点
7. 结语

【摘要】

最新流行语“打call”这个词来自日本，原是演唱会Live应援文化之一。为了表示对台上偶像歌手的肯定和支持，粉丝们跟着节奏挥舞荧光棒、喊加油打气，一起打造热烈的气氛。伴随着“打call”高频率使用，它逐渐由娱乐领域向其它领域跨域延伸，而如今“打call”不仅仅适用于这种偶像应援活动，当你表达对某个人、事、物的支持也可以用“打call”来表示。

应援文化中的“打call”借助于网络媒介在中国得到了快速传播。为了使表达者更清楚地认识与更好地运用“打call”，从语言学视角，结合实例对“打call”的语义、特点以及“打call”的适用对象和使用群体进行了分析，发现“打call”能唤起接受者的参与意识，彰显褒义色彩，结束语篇，能较好地满足表达者的猎奇与从众心理。

网络热语“打call”，现广泛应用于网络媒体之中，以新浪微博和人民日报的消息为语料，结合语言接触的相关内容，本文对“打call”一词的由来、词义成分和语法分析、适用语境的类别和发展历程及词语的流行理据进行相应的探究。

【关键词】网络语言；流行语；打call；语法形式；语用功能。

* 庆南大学 中国学科 讲师 (kakuri313@daum.net)

1. 引言

语言的存在和发展都是植根于一定社会文化土壤中，研究语言的发展演变除了要关注语言自身的发展规律之外，更重要是要观照其赖以生存的社会文化背景。伴随着社会经济的发展，大众文化已经成为中国社会文化的重要形式，特别是网络的普及，新媒体时代的到来，文化的多元化发展等对人们的生活环境，思维方式，文化心理等都产生了巨大的影响。这种影响对语言的发展也有很重要的作用，具体表现在语言规则、表达方式、新词新语等方面。

其中，语码混用（Code-Mixing）是其中一个重要现象，这种现象在网络语言更是俯拾皆是，方兴未艾，如，“恋爱ing、word妈、改变ed、hold住、who怕who!”等等。至于“打call”为何能够蹿红，我们可以从以下几个方面来探讨。

从语言的使用者来看，网络新词的创造者、使用者和传播者主要是年轻的网民，也就是我们所说的新新人类。[1]这一群体富有开放创新意识，乐于接受新鲜事物，在语言的使用上他们敢于打破传统，追新猎奇，追求“语不惊人死不休”的语言表达，以一种娱乐游戏的精神营造了一种网络世界中集体的语言狂欢。另外，由于在网络环境中人与之间纵向交流更加频繁、密切，这种情况就会导致网民们在言语活动中会将会面临各种各样不同的交流对象。

为了保证交际的顺利进行，提高语言的交际效果，言语者必须采取不同的言语策略，使用不同的话语方式，这就是“打call”流行的修辞诱因。[2]“Call”在英语中有喊叫，大声说出的含义，“打”指的是打气，在言语活动中，网民们将两种语码混合使用构建了一个新的语言形式“打call”。在演唱会这样一个语境中，粉丝们通过喊叫为自己喜欢的选手打气加油，“打call”真实再现了热情高涨，众生欢娱的娱乐事件和场景，这比传统的表达方式更加生动形象，具体可感。像这种类似网络新词还有很多，如“乐翻天”、“爆棚”、“嗨翻”等。另外，“打call”在编码和解码的过程中，经历了语码转换（Code-Switching）这一环节，在一定程度上降低了命题的严肃性，增强语言表达的娱乐性，而娱乐性正是大众文化的显著特征。特别是在当代社会，人们的生活节奏加快，压力很大，人们以一种娱乐、游戏的心态，通过集体的语言狂欢来释放心理的压力，排解内心无聊情绪，获得一种集体归属感和存在感。

从语言本身的发展来看，语言是随着社会的发展而不断发展的[3]。语言本身不是一个自足的系统，在发展过程中它会以开放的姿态从其它语言中吸取营养来丰富和发展自己。[4]特别是在全球化的背景下，英语作为全球使用最广的语言被吸纳到汉语中也是非常正常，对经济、社会的发展也是很有必要的。由于当代的网民基本上都具有一定的英语基础，所以像“打call”这样的语码混用现象在语言心态上容易被大家接受，并以其新颖的外在形式、灵活的组合方式、宽泛的词义构成等冲击着人们的视听，使其在网络世界中横冲直闯，无往不胜。至于“打call”能流行多久我们难以断

---

1) 戴庆厦，《社会语言学概论》，北京：商务印书馆，2004，p.86。
2) 李蓉，〈小议流行语“打call”及其对外汉语教学法〉，《太原城市职业技术学院学报》，2017（12），pp.202-203。
3) 黄伯荣、廖序东，《现代汉语》，北京：高等教育出版社，p.85。
4) 何自然，〈语言中的模因〉，《语言科学》，2005（6）pp.54-64。

言，但有一点是可以肯定的，那就是这种语码混用现象继续发展下去，家族成员会越来越多，并且会有更多的成员进入到汉语基本词汇范畴，这对丰富汉语词汇，提高汉语的表达能力是非常有利的。我们也不必过多担心语码混用现象会对汉语的纯洁性、民族文化的统一性产生很大的负面影响，但是也不能放任自流，任其发展，而是要积极加以引导，促使其向健康的方向发展。

2.“打call”词义的演变和泛用

从社会语言学的角度看，社会上的每一个人都属于不同的交际圈，而同一个人也可能介入各个不同的交际圈，一方面是人们在维持原有的规范，而另一方面也把不同交际圈的语言现象推向社会。“打call”由日本演唱会LIVE应援文化圈渐渐流行到国内大众文化圈，并且在网络社交用语的情况下，它的词义发生了更大的变化。本文以“打call”为关键词，在人民网进行检索，截止到2018年10月18日，共检索到675篇有关“打call”的页面，笔者从中抽取了不同时段的语料，按照时间顺序分阶段进行词义演变分析。

1）原始词义期

（1）SS　Idol的小姐姐们化身为帝国华击团，在主舞台演出了元气十足的樱花大战经典主题舞，激燃的气氛引发观众们自发应援“打Call”。（多玩游戏，2016-12-07）

（2）同时，节目组后期也遭到吐槽：“花字和观众打call节奏跟不上节目，一群不懂二次元的人在乱剪辑”。（中关村在线，2017-06-13）

（3）各位大佬或者以漫画作品的形式讲述了自己成为“大触”的心路历程，或者在漫画作品中抒发了一些人生感悟，粉丝们纷纷被感动，大力为自己心中的漫画家卖力“打call”。（中关村在线，2017-07-21）

例（1）中的“SS　Idol”是跨次元科技偶像女团，例（2）中的节目名称为《我爱二次元》，例（3）中的场景为咚漫之星漫画大赛。

从运用场景来看，以上3个语料都是偶像或二次元向的LIVE或者活动。在例（1）和例（2）中，“打call”仍保留着原始的含义，表示在LIVE活动中粉丝对其偶像的应援活动。

2）词义演变初期

（4）网友们纷纷感动到落泪：“听VAVA唱的时候瞬间泪目，希望你的未来一片光明再也没有悲伤”“有经历就有感触， 被深深的击中了，为VAVA疯狂打CALL ”。（红网综合，2017-08-23）

（5）近几天来，包括原著粉、动漫粉在内的各路粉丝都按耐不住热情，自发地在各大社交媒体为剧集“打call”，让超级剧集《镇魂街》在一片等待中“超燃”开播。（中关村在线，2017-08-02）

（6）除了四位“90后”鲜肉，两位“70后”魅力型男汤姆·哈迪（TomHardy）和希里安·墨菲

（CillianMurphy）也电晕一票女观众。社交网站上，更有女粉丝极力为“汤老湿”打call，（环球网综合，2017-07-27）

（7）提到斗鱼王者荣耀人气主播厌世小孤影，相信王者荣耀粉丝一定不会陌生，凭借风骚的走位、极限操作一跃成为王者荣耀知名主播，坐拥百万粉

丝，无数迷妹活跃在其任何一个相关的话题下疯狂为其打call!（中关村在线，2017-08-25）

在例（4）中，“打call”的运用场景是歌手VAVA的演唱场景。例（5）中“打call”应用对象为二次元的动漫，但是它们的涵义已经开始变化。“打call”不再局限于现场的应援互动，而是表达内心一种支持和赞赏的态度。而在例（6）和例（7）中，“打call”更是开始脱离了二次元或者LIVE场景，分别运用到对影视明星和游戏主播的评价中。

3）词义演变高潮期

（8）为祖国打call！来听人民网首部众筹MV《歌唱祖国》（人民网，2017-09-30）

（9）“网上展馆很酷炫，科技感超足”“我们军事这么牛，超有安全感”“为我大中华打call”“厉害了，我的国”……（《北京青年报》，2017-10-07）

（10）《为十九大打call》《唱响光明中国》《我的红色记忆》《一瓶白酒，为何受到习近平关注？》……攒足了劲儿的各路媒体，十九大一开幕就争先放出自家“重型武器”，以期在拥挤的融媒传播路上占得一席之地。（《光明日报》2017-10-24）

（11）为新时代打call活动邀请多位十九大代表和名人参加，话题阅读量在一天内就达到1.5亿。（《中国新闻出版广电报》2017-11-01）

例（8）、例（9）中的2017年国庆节和例（10）、例（11）中“十九大”的召开，这两大热点事件成为“打call”词义演变并且广泛运用的助推力。“为祖国打call”“为十九大打call”成为全民共同的口号，“打call”一词开始出现在《人民网》《光明日报》等主流媒体新闻和官方报道中。“打call”完全脱离了二次元或偶像LIVE场景，用来表达内心的一种关注、支持和鼓励，类似于“加油”的含义。例（11）中，《中国新闻出版广电报》开辟了“为新时代打call”的话题，阅读量一天内达到1.5亿，“为×××打call”的句式引爆了网络媒体。

4）词义泛用期

（12）《《射雕英雄传》也要推出首部英译本了变“世界文学”？为中国文学打call》（《郑州晚报》2017-11-03）

（13）网友们纷纷为新时代中国特色大国外交新征程“打CALL”，为习近平主席在外交场合自信而大气的领袖风采点赞。（人民网-人民日报·海外版2017-11-17）

（14）在物流速度之外，马云也特别为绿色物流打call。（人民网IT频道2017-11-28）

（15）这是该校今年新开的《景观物语草木关情——文化校园九讲》首讲中的一幕，这是一门综合素养类课程，自开讲以来得到了大学生的广泛认可和“打call”。（人民网 2017-12-12）

在例（12）～（15）中，“打call”的运用范围进一步扩大，扩展到文学、外交、IT、教育领域中，并且在《人民网》等官网权威媒体的报道中频频出现。在例（12）中，“打call”成为本篇新闻题目的亮点。

通过对“打call”纵向时间的发展和横向领域的分布两个方面的分析，发现“打call”词义的演变有三个层面：1.含义。从在现场为LIVE舞台上的歌手应援到表达内心一种支持、鼓舞和激励的态度。2.应用场景或对象。从歌手等偶像团体或二次元偶像扩展为任何让人喜爱或支持的人物、事件或其他。3.传播途径。从御宅族或者非主流媒体上升为大众或者主流官方媒体。但是无论是纯粹意义上的LIVE上喊口号还是感情上表达一种喜爱或者支持的心理，其“应援”的本质是一样的，只是程度和表象上的不同。

3.“打call”流行的原因分析

首先，“打call”的流行与亚文化的逐步“大众化”息息相关。在势不可挡的消费升级浪潮中，以“90后”和“00后”为代表的新生代，正聚集力量以“亚文化”的强势姿态冲击着主流文化。有别于主流文化“大一统正”的严肃画风，“亚文化”以“ACGN、LGBT、宅、腐、萌、冷、黑、挖槽点、无节操”等无处不在的标签悄无声息地潜入我们的生活。日本是宅文化的圣地。由偶像、ACG延伸出的曾经属于日圈的“小众文化”如今渐渐被更多的普通大众所熟知，圈子里的一些既定用语被越来越多的普通人使用。

这些词就演变为流行语，“打call”的普及就是其中一个例子。这个词的流行，是一种小圈子文化向大众文化的传递和拓展。

其次，对“ 语言现实”的顺应。“打call”虽然源自日本应援文化，却在语言构成上为汉英语码混合词，由汉字“打”和英语单词“call”组成。因为在的拼音输入法中，“call”是很容易书写的，而日文“コール”并不符合汉字输入习惯。汉英混合语“打call”的出现是因为两种语言的语言特征和存在状况不同，也就是说，汉语中可能会有无法表达英语词汇的现象。[5]“call”翻译为汉语一般应为“打电话”，但是却与汉语流行语中“打call”的含义相去甚远，所以无法用汉语准确完整地表达“打call”的全部含义。由于“call”是个单音节词，容易发音，所以在生活节奏相当快的当今社会里，人们更倾向于使用“打call”来表达那份带有动感的喜爱和支持之情。

最后，从心理学的角度来看，“打call”迎合了大众求新求异求简的心理。它生动形象，新颖有趣，借助“打call”这一具体动作激发了人们丰富的想象力，满足了人们使用语言的心理动因。同时，“打call”被网友广为使用后，媒体记者和编辑们也争相使用这一热门词以吸引读者的关注，经过网络的传播、新闻标题的推广，极大地提高了其传播速度，扩大了传播范围。

语言是感知社会最敏锐的触角，是反映世间百态、折射时代光影的多棱镜。语言记录着生活，描述了中国视野下的社会变迁和世界万象。[6]“打call”一词带有“积极地支持和赞赏”之

5)王治江，〈新闻和广告外来词语的音译〉，《中国科技翻译》，2001（4），pp.21-22。
6)王德春、孙汝建、姚远，《社会心理语言学》，上海：上海外语教育出版社，1995，p.189。

义，正是社会正能量集聚的体现，反映了正面向上的社会风尚。同时信息时代又使得跨地区、跨民族、跨国家的文化交流频繁，语言的借用、吸收现象比语言的任何一个发展时期都普遍。“打call”——从日式应援术语发展为国内网络流行语，也反映了不同文化的相互交流和影响，体现了汉语言强大的包容性和生命力。

4.“打call”一词词义成分分析与语法形式

1）“打call”的词义成分分析

从日语的角度看，“打call”作为音译词且以一个整体的形式存在，是应援中常见的动作和口号———仅说明常见的形式，在使用时脱离了其本意“打电话”，而是呼唤、喊叫的意思。

从汉语的角度看，词语“打call”由汉字“打”和英文单词“call”组成。首先，分别分析这两部分的词性，汉字“打”字有两个读音：1.[dá]，量词，构词模式为：数词+量词+名词，如“一打鸡蛋”；2.[dǎ]，（1）动词，构词模式为：动词+名词，如“打鼓”；（2）与某些动词结合为一个新动词，构词模式：动词+动词，如“打扫”；（3）介词，构词模式：介词+地点短语/时间短语，如“打哪里来？”“打去年起”。

英文单词“call”有动词和名词两种词性，用作动词的“call”有九种意思：鬅命名；鬗看做；髶喊叫；髷电话；鬓召见；髺拜访；鬈举行（集会、罢工等）；髽啼、叫、鸣（禽或兽）；髾说（在比赛中）。用作名词也有九个意思：鬅电话；鬗叫声、喊声；髶拜访；髷请求、要求、呼吁；鬓地方；髺呼唤、使命感；鬈决定；髽判决；髾叫牌、吊牌。（牛津词典）其次，分析这两部分的词义，“打call”中的两个部分各自表示的意义不同，结合各自的文化背景，“打”由其表示动作自上而下，取击打的意思；“call”则取呼喊的意思，包含了喊声，由此可见“打”和“call”都是动词词性，那么“打call”合起来就是一个完整的动词，但其中“call”已经在一定程度上被名词化了。

最后，从构词角度并结合具体语境分析，有两种可能：一种是“打”和“call”是两个同时发生的动作，意思为“一边挥舞，一边呼喊”，即动作和声音两种意义相结合，在这种情况下“打call”属于连动词。另一种是“打call”这个词语中，“打”字并不是具有实际意义的动词，“打”带动词做宾语有时是个形式动词，没有具体的动作义，具体的动作义由后面的已被名词化的宾语来承担这一点可以从《现代汉语词典》（以下简称《现汉》）第七版的词语释义中得到相关的证实：“打官司”诉讼的俗称；“打折”打折扣；

“折”买卖货物时，照标价减去一个数目，减到原标价的十分之几叫作几折或几扣：对～|打九～

同样，在“打call”中“打”的意义也同样被形式化，主要的意义转移到“call”上。“打call”本来就是从日语“コール”借用而来，其中的“打”字一方面是为了适应现代汉语中双音节的用词习惯，另一方面是对呼喊时的动作进行形式的概括，从而使词语的形式和意义都更加完整。

本文更倾向于第二种解读。因此，从语言自身的角度来看，词语“打call”的出现也是语言自身表达方式丰富的体现，尽管“打call”是借用于日语的音译词，但就其构词形式来看，也是汉语语言自身能产性的重要体现。

2）“打call”的语法形式

在词语“打call”的使用中，主要有两种译法：1.加油、点赞。2.打电话。就语言形式本身而言这两种译法实际上并没有对错之分，但在具体的使用中却是以第一种释义为主，一方面是由于语境的要求，另一方面受汉语动宾结构的语义关系影响。

由词义分析可知词语“打call”中“call”虽为动词，但已被名词化。结合邢福义对“打-球”这一意义范围内对“打”所带的宾语进行观察，可知及物动词“打”的后面既可以加常规宾语，如打球、打扑克、打秋千；也可以加非常规宾语，如打主力、打决赛、打冠军等。[8]这里的常规受事宾语和非常规宾语是及物动词后所带宾语的类型，常规受事宾语是指动作和事物之间所建立起来的关系是常规的，这种联系为人们所共同认识和共同接受，可以从动词词义推导出来，比如吃、喝义动词要求带饮食类名词做宾语（吃饭、喝酒）；非常规宾语与此相反，不能够从动词词义直接推导出来，动词与所带宾语之间没有直接的关联，中间需要靠一些词语连接，比如吃饭店、喝西北风等，其中“吃饭店”中“吃”直接对应的是“饭”，而“饭店”与“吃”和“饭”都有关系，因此，“吃饭店”也可以理解为“在饭店吃饭”。

由此对“打call”进行分析。“打call”的“call”既可以理解为常规宾语，又可以理解非常规宾语，理解为常规宾语时也就是对“打call”的基本意义进行理解，即打电话；理解为非常规宾语时，即人们常用的加油、支持、点赞的意思，这是因为“call”与“呼喊”和“打”都有关联，作为中间的关键枢纽，起着连接的作用，因此“打call”也可以理解为“小幅度摇摆、呼喊加油的意思。

5.“打call”一词的适用语境类别

1）为人“打 call”——— 喜欢的偶像

“打call”的基本用法就是在演唱会上歌迷为自己喜欢的歌星呼喊、打气，从而活跃现场气氛，保证演唱会顺利进行。在微博中常常将这种加油方式改为口述的形式并在下方附以演唱会的视频，比如：

（16）为周杰伦疯狂打call，周杰伦佛山演唱会演绎晴天版双截棍周杰伦资讯……；
（17）晓利《达摩流浪者》2009 年李志“我爱南京”演唱会现场版# 为音乐人打call；
（18）许魏洲2017light亚洲巡回演唱会，为许魏洲疯狂打call。
（19）电视剧独步天下，片尾曲传世之爱演唱会首次live　版感冒的她也能保持如此高质量为张

韶涵疯狂打call。

不仅可以在音乐会现场为明星“打call”以表达支持和喜爱，还对自己喜爱歌手的单曲、唱片“打call”来表达自己对其作品的喜爱，比如：

（20）听第一次就喜欢上了他的声音歌词特别是应景，给JJ打call！继生生裂缝中的阳光、伟大的渺小之后又一单曲循环曲目，黑夜问白天；

（21）艺骑来打call，张艺兴全新MV《Goodbye Christmas》已经上线啦，张艺兴圣诞又至，在雪地里舞蹈，每一帧都让人心动；

2）为事件“打call”——— 美好的事

“打call”一词还可以用于对生活中偶遇小美好的惊喜表达。比如看了一部暖心的电影：

（22）寻梦环游记，寻梦环游记[电影]coco二刷完毕，这次带老爸老妈一起去看的，他俩赞不绝口嘿嘿，总之为coco打call；

（23）好久没看过这么耐人寻味的电影了、冯导走心了～为芳华打call～为轩哥打call～～ 芳华；

（24）心理罪之城市之光今天去看了这部电影。看了这么多年跑男以及超哥的电影，总是看到邓超的时候莫名的想笑，自带喜感。但是今天真的是震撼了。为方木打call，电影真心很棒！邓超；

（25）所以18 岁的我做了叛逆又不顾后果的决定， 但是这样的18 岁真好right 给SaoirseRonan演技疯狂打call！还有相似电影成长边缘推荐。

比如遇到暖心的事：

（26）上专业课居然看电影，这么好的老师你们有吗？为老师疯狂打call；

（27）这位浙G车主你火了，网友纷纷为你的举动打call。此前浙江金华，一位白发老太在斑马线上要过马路，一司机提前停车礼让。而紧邻老太太的车道上没有车愿意停下。为了让老太太能安全过马路，司机横过车为她挡住后面来车。这一幕，温暖了所有人；

（28）学弟学妹手写600 张纸条为考研学长加油打call；

（29）某航班需承运一名病重战士，需要占用9个座位，我自愿改签一分钱都不要，多名乘客自愿改签。为正能量打call，岁月静好，只因有人负重前行。感谢有你们，致敬中国军人；

（30）晚上九点，上海9地铁依旧还是那么拥挤，一位父亲蹲在地铁门口（抱着自己的孩子），额头已冒出些许汗珠，只为孩子能在回家的途中更舒服一些！内心无比感动！不对没让座的路人发表意见，为这位父亲点赞！为伟大的父爱打call，上海身边的那些事，上海地铁。

比如不期而遇的美景：

（31）忍不住打call！小布也来欣赏广州夜景～，今晚，小布也来欣赏“一江两岸三带”珠江景观带啦！随着动感的音乐，24栋建筑上的出现了各种色彩斑澜的动画～园林美景、市花木棉、荷塘

莲花、岭南佳果.....小布已经忍不住为“靓爆镜”的广州打CALL；

（32）“wow！贵州太美了！”中外学者为贵州两个山村打call；

（33）“冰雪童话”打Call 寒地龙江开启奇妙冰雪之旅；

（34）中国最美跑道，为“诗画浙江”打CALL。

3）为文化“打 call”———致敬文化

（35）央视新上综艺《国家宝藏》深受观众喜爱，因此在微博上就有相关的消息“汉字把千千万万的中国人紧紧的连接在一起中国文化博大精深源远流长身为中国人何德何能有生之年一定要为中国做贡献证明自己身在祖国、心属祖国、海纳百川、有容乃大、国家宝藏、为中国打call为自己打call”；

（36）cctv 国家宝藏# 原来“金龟婿”一词来自李商隐的诗“无端嫁得金龟婿”，源于唐朝武则天时所制的“龟符”。看《国家宝藏》学习历史文化，知识就是力量，我为你打call；

（37）为创意打call！北师大师生用书画诠释“大美中国”！12 月1 日-6 日，北京师范大学“大美中国———新时代丹青翰墨颂”师生书画展在主楼四季厅举行。师大师生用书画诠释“大美中国”，向经典致敬，为创意疯狂打call；

（38）文化学者为南京“城门挂春联”打CALL，2017“城门挂春联南京开门红”写入城墙研究会2017 年度工作报告；

（39）海阔凭鱼跃，天高任鸟飞，玄妙的无极，绚烂的极乐之宴，快快去奔跑，用跑过时间的速度，为凯歌导演打社会主义文化自信之打call。

4）为国家“打 call”——— 与国家相关的美好祝愿、政策、赛事

“打call”还可以用在与国家相关的事件上。比如对国家的美好祝愿：

（40）为新时代打call，跳动你的中国心；

（41）国庆节为祖国打call！来听人民网首部众筹MV《歌唱祖国》。

比如对国家的相关政策的赞许：

（42）十九大，全国人民为您“打CALL”；

（43）十九大时光：银川一场“快闪”为新时代打call；

（44）为你打call！呼和浩特入围2017 年中国百强城市榜；

（45）为新甘肃打call！金昌蝉联全国文明城市荣誉；

（46）为试点进度打call：杭州首台老旧小区加装电梯下月落成；

（47）“拉北环线”首次进京推介为冬游西藏打call，日前，西藏自治区旅游委携“冬游西藏，醉美318”项目进京推介，并与北京市旅游委共同签订《2018 北京游客援藏协议》，为冬游西藏实力打call；

（48）打造“中国338”！为太原地铁“1231”发展战略打call。

比如对国家的相关赛事鼓励、打气：

（49）重庆女子半马本周日鸣枪开跑明星将为比赛打call；

（50）守望先锋世界杯，来网易CC直播为中国队加油打CALL

（51）下班后和小伙伴一起来观看江苏女排和广东女排的精彩比赛现场棒棒的！为港城妹纸龚翔宇宇宇宇bigbang疯狂打call。

6.“打call”的使用及形式特点

1）“打call”的使用特点

从以上例句可以看到，“打call”的呈现形式灵活多样。

第一，“打call”在使用过程中前多有修饰成分:为XX、为XX 疯狂、疯狂为XX 等修饰成分修饰“打call”，可引出“打call”这一动作行为所涉及的对象。

第二，“打call”后多使用感叹号。为了表达使用主体更为强烈的感情，使用主体一般会选择在“打call”后加叹号，以达到所要表达的感情程度。

例如:

(52) 燃! 帅! 炸! 为《王牌特工2》疯狂打call!

从例(52)中新闻标题的形式可以看出，单字成句并且使用叹号。《王牌特工2》由非常有范的英伦特工型男团出演，让影迷有去电影院三刷的冲动，达到疯狂的程度，疯狂为自己的爱豆打call，热烈支持自己的爱豆。从以上几例比较可看出，在“打call”前加修饰成分，所表达的感情程度更为强烈。

2）“打call”的形式特点

“打call”以中英语码混用的形式流行于网络。语码混用，指说话人在使用一种语言进行交际时，因某种原因突然选用另一种语言中的词语或结构，而出现两种语码的混用。随着经济全球化的推进，中英语码混用的流行语近年来大量涌现，体现了中西方文化的交融与碰撞。如:“心机boy”“你有freestyle吗?”等。“打call”中英语码混用，形式简洁，适应网络交际的实际需要。在语码混用过程中，“打call”打破了原有的书写符号限制，所表达意义也已不是“打”和“call”的简单相加，改变了“打call”在语义上约定俗成的概念，表达出新的意义。“打call”在使用过程中原有隐含义凸显，不仅仅局限于“打call”的单独使用，可被其他修饰成分所修饰，表现形式灵活丰富。

7. 结语

“打call”一词在互联网环境下的语义泛化，不仅源自于语言内部力量，还综合了公众议程、受众心理、亚文化群体等多个因素的作用。从边缘性亚文化内部开始的信息传播，最终影响至主流媒体的议程设置，反映了在社交媒体和新媒体环境下受众身份的变迁以及话语权的转移。

在语言接触的视角下对“打call”这个外来词的由来、词义成分分析、适用语境类别和词语的流行理据进行探讨。“打call”作为外来词一度成为网络热词，虽然目前使用热度有所衰退，却仍抱有一丝希望等待着语言规律的最终考核，等待着“是去是留”的通牒。

“打call”这一热词的形成虽然是一种网络语言现象，但它的流行却反映了语言发展，社会心理和跨文化交际层面诸多的发展变化。

【参考文献】

戴庆厦，《社会语言学概论》，北京：商务印书馆，2004。
李　蓉，〈小议流行语“打call”及其对外汉语教学法〉，《太原城市职业技术学院学报》，2017（12）。
黄伯荣、廖序东，《现代汉语》，北京：高等教育出版社。
何自然，〈语言中的模因〉，《语言科学》，2005（6）。
王治江，〈新闻和广告外来词语的音译〉，《中国科技翻译》，2001（4）。
王德春、孙汝建、姚远，《社会心理语言学》，上海：上海外语教育出版社，1995。

【논문초록】

키워드 Key Words	중문	网络语言, 流行语, 打call, 语法形式, 语用功能
	영문	Internet language, Popular language, call, Grammatical form, Pragmatic function

On the Generation and Characteristics of "call" in Network Language

Kim, Jeong-Hoon

The latest catchword "beat call" comes from Japan. It was originally one of the Live culture of the concert. In order to express their affirmation and support for the idol singers on stage, fans waved fluorescent sticks and shouted for refueling and inspiration to create a warm atmosphere together. With the high frequency use of call, it gradually extends from the entertainment field to other fields. Nowadays, call is not only applicable to this kind of idol assistance activities, but also can be expressed by call when you express support for a person, thing or thing.

The "fight call" in aid culture has been rapidly disseminated in China through the help of network media. In order to make the speaker understand and make better use of "call" from the linguistic point of view, the semantics and characteristics of "call" as well as the applicable objects and users of "call" are analyzed with examples. It is found that "call" can arouse the acceptor's sense of participation, highlight the color of praise, and end the text. Better satisfy the expression of novelty and conformity psychology.

Internet hotspot "call" is now widely used in the network media. With the news of Sina Weibo and People's Daily as corpus and the relevant content of language contact, this paper makes corresponding analysis on the origin, semantic components and grammar of the word "call", the category and development course of the applicable context and the popular motivation of the word.

저 자 인적사항	성 명	김정훈 / 金正勳 / Kim, Jeong-Hoon		
	소 속	경남대학교 중국학과		
	Em@il	kakuri313@daum.net		

논 문 작성일시	투 고 일	2018년 11월 19일	심 사 일	2018년 11월 23일
	수 정 일	2018년 12월 16일	게재확정일	2018년 12월 21일